

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

REGULAR MEETING of Municipal Council held at the community center at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| 1. Michel DESROSIERS | 4. Elizabeth FEE       |
| 2. Nathalie MEUNIER  | 5. David WILSON        |
| 3. Sophie BRASIOLA   | 6. Andrew J. PELLETIER |

ABSENT :

QUORUM is present with Mayor Marcella Davis-Gerrish presiding.

ALSO PRESENT is Benoit Tremblay, Director-General, and Bruno Bélisle, Assistant Director-General.

**AGENDA – January 10, 2022**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the meeting held Decemebr 6<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup>, 2021
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

**FINANCE AND TREASURY**

5. Approval of Accounts Payable
6. Reports on Net Salaries – 2021-12
7. Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi – Adoption of the 2022 budget
8. Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est - Adoption of the 2022 budget
9. By-law 2021-636 governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for 2022 – Adoption

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

**URBANISM, HERITAGE AND THE ENVIRONMENT**

- 10 The Municipality's support to Blue Massawippi's funding request for the STOP MOULE ZEBRÉE project submitted to Canada's Environment and Climate Change ECOACTION program

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

- 11 Financial assistance policy for the purchase of cloth diapers

**PUBLIC SECURITY**

- 12 By-law 2021-637 - Standard Fire Prevention By-law - Adoption

**OTHER BUSINESS**

13. Question Period on Issues of local public interest
14. Meeting Adjourned

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

**2022-01-10.01     ADOPTION OF THE AGENDA**

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the Agenda be adopted as presented.

PASSED

**2022-01-10.02     ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETINGS OF DECEMBER 6 AND 15, 2021**

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held December 6 and of the Special Meeting held December 15, 2021 be adopted.

PASSED

**2022-01-10.03     INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events

- Masks in public places
- Council committees
- Update - Écoroute
- Work session for the Marina
- Working from home
- 

**2022-01-10.04     QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

**CITIZENS**

**ISSUES**

**2022-01-10.05     APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

I, NATHALIE MEUNIER, MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented January 10, 2022 by the Treasury Department, in the amount of \$200 998.83, including expenses in excess of \$5,000, be included as in the following list:

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

RÉUNION DU : 10 janvier 2022  
MEETING OF : January 10, 2022

Déposé : 2022-01-10  
Submit : 10-01-2022

FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<b>RÉGIE INTERMUNICIPALE DES DÉCHETS DE COATICOOK</b>			
ENFOUISSEMENT & REDEVANCE (CONTENEURS)		22962	3 382,25 \$
ENFOUISSEMENT & REDEVANCE (CONTENEURS)		22968	117,24 \$
ENFOUISSEMENT & REDEVANCE (CONTENEURS)		22973	529,13 \$
COMPOST		23042	29,90 \$
COMPOST		23047	239,20 \$
COMPOST		23055	247,00 \$
ENFOUISSEMENT & REDEVANCES		23082	160,81 \$
ENFOUISSEMENT & REDEVANCES		23092	1 021,94 \$
COMPOST		23158	23,40 \$
COMPOST		23193	171,60 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 922,47 \$</b>
<b>SEL WARWICK</b>			
SEL DE DÉGLAÇAGE		211026	3 994,86 \$
SEL DE DÉGLAÇAGE		211143	8 140,26 \$
SEL DE DÉGLAÇAGE		211843	7 843,61 \$
SEL DE DÉGLAÇAGE		212162	8 381,16 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>28 359,89 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>REVENU CANADA</b>			
REMISE DE L'EMPLOYEUR NOVEMBRE 2022			5 922,41 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 922,41 \$</b>
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
REMISES DE L'EMPLOYEUR NOVEMBRE 2022			13 794,58 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>13 794,58 \$</b>
<b>REAGAN SHELDON</b>			
ENTRETIEN ET DÉMARRAGE DE LA PATINOIRE		234	7 205,48 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 205,48 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>RÉGIE INCENDIE MEMPHRÉMAGOG EST</b>			
QUOTE PART 1/4		214	21 431,25 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>21 431,25 \$</b>
<b>HYDRO-QUÉBEC</b>			
RÉGIE INCENDIE - CRÉDIT RÉVISION ANNUELLE		634302 412492	(524,54) \$
RÉGIE INCENDIE		710902 858682	236,15 \$
RÉGIE INCENDIE		719002 843308	236,15 \$
PLAGE PLEASANT VIEW		640602 441544	54,30 \$
POMPE EGOUT 2		640602 441545	84,72 \$
SURPRESSEUR AQUEUDUC (MASSAWIPPI)		640602 441546	45,53 \$
SURPRESSEUR AQUEUDUC (SHERBROOKE)		647802 421782	645,25 \$
SAPIN DE NOËL		647802 421784	28,24 \$
USINE D'ÉPURATION		647802 421783	3 510,87 \$
ECLAIRAGE GÉNÉRAL		626202 473543	1 280,79 \$
STATIONNEMENT		635202 461612	38,31 \$
RÉGIE INCENDIE		721802 852517	183,91 \$
POMPE EGOUT 1		619002 765699	515,54 \$
DREAMLAND PARK		679302 328644	60,86 \$
TOILETTES PUBLIQUES (KIOSQUE)		679302 328641	524,24 \$
POMPE EGOUT 5		679302 328643	77,55 \$
POMPE EGOUT 6		679302 328645	108,00 \$
QUAI MUNICIPAL		679302 328642	119,37 \$
ÉGOUT MOTEUR (POTEAU)		651402 424401	25,84 \$
STATION POMPAGE (MAGOG)		641502 703682	215,15 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 466,23 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>MÉCANIQUE TDR</b>			
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		2476	145,35 \$
INSTALLATION SABLEUSE (V23)		2538	3 591,02 \$
ENT. VÉHICULE VOIRIE		2550	258,18 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		10006	326,07 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		10020	330,56 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		10028	330,56 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		10029	190,12 \$
ENT. VÉHICULE VOIRIE		10065	132,22 \$
ENT. VÉHICULE VOIRIE		10070	1 722,19 \$
ENT. VÉHICULE VOIRIE		10097	204,71 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 230,96 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>TI-BRIN CONSTRUCTION</b>			
RÉP. TOITURE DE L'HÔTEL DE VILLE		988778	36 941,47 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>36 941,47 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>LUMIÈRES FESTIVES</b>			
LUMIÈRES SAPIN PARC DREAMLAND		202170	5 518,81 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>5 518,81 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>LES ENTREPRISES ALAIN PRÉFONTAINE</b>			
ENT. RUES - ABRASIF		78636	668,04 \$
ENT. RUES - ABRASIF		78637	427,74 \$
ENT. RUES - ABRASIF		78638	1 842,12 \$
ENT. RUES - ABRASIF		78639	2 265,68 \$
ENT. RUES - ABRASIF		78640	426,51 \$
ENT. RUES - ABRASIF		78641	601,60 \$
ABRASIF - TRAVAUX DE MISE EN PILE		78648	1 368,20 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>7 599,89 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>L'EXCELLENCE AGRIDUSTRIE DE L'ESTRIE</b>			
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		47766	2 261,35 \$
LOCATION MACHINERIE - BRIS AQUEUDUC		47765	1 662,03 \$
LOCATION MACHINERIE - AQUEUDUC, EGOUT & ENT. CHEMIN		47764	7 133,41 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		47763	163,22 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		47762	614,68 \$
RÉP. VÉHICULE VOIRIE		47761	675,56 \$
REP. HYDRAULIQUE KUBOTA		47968	74,85 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>12 585,10 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>SANI ESTRIE</b>			
COLLECTES DE DÉCEMBRE		SE-111056	8 810,38 \$
CONTENEURS		SE-111513	609,37 \$
COLLECTE COMPOST 24 DÉCEMBRE		SE-111426	143,72 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>9 563,47 \$</b>
			Taxes Incluses
<b>GRAND TOTAL</b>			<b>169 542,03 \$</b>

PRC

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

2022-01-10.06

**REPORT OF NET SALARIES – 2021-12**

ELECTED	10 040.17 \$
PERMANENT	41 752.16 \$
<b>TOTAL</b>	<b>51 792.33 \$</b>

2022-01-10.07

**RÉGIE INTERMUNICIPALE DU PARC RÉGIONAL MASSAWIPPI – ADOPTION OF 2022 BUDGET**

WHEREAS the member municipalities of the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi are required to proceed with the adoption of its annual budget according to articles 603 and following of the Municipal Code

WHEREAS the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi has presented its 2022 budget to the member municipalities, said budget amounting to \$108,240 (excluding the budget related to the beach);

I, SOPHIE BRASIOLA, MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley adopt the 2022 budget presented by the Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi in the amount of \$108,240 (excluding the beach budget), North Hatley's share being \$21,648.

PASSED

2022-01-10.08

**RÉGIE INTERMUNICIPALE DE PRÉVENTION ET DE PROTECTION INCENDIE MEMPHRÉMAGOG EST - ADOPTION OF 2022 BUDGET**

WHEREAS the member municipalities of the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est are required to proceed with the adoption of its annual budget according to articles 603 and following of the Municipal Code

WHEREAS the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est has presented its budget for the year 2022, said budget amounting to \$1,608,232;

I, DAVID WILSON, MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley adopt the 2022 budget presented by the Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est, amounting to \$1,608,232, with North Hatley's share set at \$85,725

PASSED

2019-01-14.09

**BY-LAW 2021-636 GOVERNING PROPERTY TAXES AND RATES OF COMPENSATION FOR SERVICES TO MEET EXPENSES FOR 2022 – ADOPTION**

WHEREAS a notice of motion was given on December 15, 2021 and the proposed by-law was presented at the said meeting;

WHEREAS all Council members present at the meeting declared to have read the by-law and dispensed with further reading;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT the by-law entitled 'By-law 2021-636 – By-law governing property taxes and rates of compensation for services to meet expenses for 2022' be adopted.

PASSED

2022-01-10.10

**THE MUNICIPALITY'S SUPPORT TO BLUE MASSAWIPPI'S FUNDING REQUEST FOR THE STOP ZEBRA MUSSEL PROJECT SUBMITTED TO CANADA'S ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE ECOACTION PROGRAM**

WHEREAS the announcement of the presence of the zebra mussel in Lake Massawippi;

WHEREAS lake Massawippi is a very important fresh water reservoir, irreplaceable for the municipality and for the whole region;

WHEREAS the work of Bleu Massawippi, the expert reports, the state of the situation and the 10-month action plan of Bleu Massawippi presented to the members of the Regional Park's board on November 21st as well as the other public presentations and publications that the organization has held;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

WHEREAS the resolution of the Parc régional Massawippi no 21.11.29.06;

WHEREAS the STOP ZEBRA MUSSEL project mentioned in the title is in conformity with the plans outlined in terms of actions, budgets and timelines;

WHEREAS the Municipality has made a financial commitment to contribute to this project for a sum of \$5,000 for the year 2022, taking into account the need for public investments at the federal level;

WHEREAS there is reason to adhere to the objectives of this project and to support it;

I, ANDREW J PELLETIER , MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley support the STOP ZEBRA MUSSEL project and ratifies its commitment of November 21 to contribute the sum of \$5,000 via the Massawippi Regional Park.

PASSED

**2022-01-10.11      FINANCIAL ASSISTANCE POLICY FOR THE PURCHASE OF CLOTH DIAPERS**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley does not have a financial aid policy for the purchase of cloth diapers;

WHEREAS there is a need to promote the use of reusable sanitary products in order to reduce the amount of material sent to landfill sites, to support the preservation of the environment and to increase sustainable development;

I, SOPHIE BRASIOLA, MOVE

THAT the citizens whose principal residence is on the territory of the municipality of North Hatley may take advantage of financial assistance for the purchase of cloth diapers according to the following conditions:

(GENERAL CONDITIONS)

Proof of permanent residence

Proof of birth of the child

Only one allowance per child

Proof of purchase presented 3 months after purchase

100.00 maximum per child, per year

PASSED

**2022-01-10.12      BY-LAW 2021-637 - STANDARD FIRE PREVENTION BY-LAW - ADOPTION**

WHEREAS a notice of motion was given on December 6, 2021 and the draft by-law was tabled at the same meeting

WHEREAS all members of council present declare that they have read the by-law and renounce to its reading;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

THAT the by-law entitled "By-law 2021-637 - Standard Fire Prevention By-law" be adopted.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

2021-10-04.09

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

IT IS POSSIBLE TO ASK QUESTIONS LIVE, MAKING SURE TO GIVE YOUR NAME AND ADDRESS.

SOME QUESTIONS WERE SUBMITTED BY E-MAIL PRIOR TO THE MEETING. SOME REPLIES MAY BE DIFFERENT FROM THE AUDIO FILE AS THEY WERE ANSWERED FOLLOWING THE MEETING.

CITIZENS	OBJETS
<b>QUESTIONS SENT BY EMAIL</b>	
NICOLE BENOIT	<p>Q. Nous utilisons des petits bacs noirs et brun pour les vidanges et le compost. Nos « déchets » sont minimum car presque tout va au recyclage. Le mode de ramassage mécanique des bacs par le camion abime nos petits bacs. La municipalité n'offre plus la possibilité de les remplacer.</p> <p>D'une part, les bacs ne sont pas très décoratifs et si notre utilisation est minimum car nous sommes une très petite famille, pourquoi ne pas les rendre disponibles à nouveau?</p> <p>D'autre part, si le ramasseur de bac les abime, ne devrait-il pas en prendre la responsabilité et les réparer ou les remplacer par le même format.</p> <p>Je sais que d'autres municipalités les utilise avec satisfaction, pourquoi pas North Hatley?</p> <p>R. Traité lors d'une prochaine séance</p>
MICHAEL GRAYSON	<p>Q. Concerning the stop-sign going uphill on chemin Massawippi at corner of Woodward:</p> <p>I would suggest that this stop sign be removed or at least covered up in winter.</p> <p>It serves no useful purpose, with Woodward now being one-way down.</p> <p>And it can be a problem when road conditions are poor and cars have poor traction to restart the hill-climb.</p> <p>The stop-sign on the downhill lane is of definite benefit to slow down traffic, in all seasons.</p> <p>A good example of this has been in place for several years in Waterville, corner of rue Principale Sud and Bellevue.</p> <p>R. We agree with this statement, and will put in place a pilot project this winter to cover the stop sign going up Massawippi, since it is difficult for cars to start again from that stop-sign. The one coming down must stay, for safety.</p>
MICHAEL GRAYSON	<p>Q. An additional suggestion which would help to slow downhill traffic on chemin Sherbrooke would be a stop-sign for downhill traffic at the corner of Merrill or Reed. Or possibly two stops, one at Reed and a second at School Street, would work well.</p> <p>R. We have discussed this and we agree that on Sherbrooke hill it's a good idea to put another stop sign but have not had a chance to decide where it should be placed. We will look at that issue over the course of this winter.</p>
MICHAEL GRAYSON	<p>Q. How soon does the municipality plan to form a committee to tackle outdated or inadequate building rules and regulations?</p> <p>R. There is an amount put aside in this year's budget for this exact subject. A specialized firm will be given the contract to do it and will make propositions to the council. From there, the public will be informed before making the needed changes.</p>
MICHAEL GRAYSON	<p>Q. Will this committee's mandate include exploring new approaches to development, focussed for example on affordable housing, smaller homes on smaller lots, other models of housing (terraced, duplexes, triplexes, etc)?</p> <p>R. I can tell you that all possibilities are on the table for this council. The council will be appointed to their committees next week. An invitation will also be sent out to the public to have them send in their application if they are interested in joining a committee.</p>

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

MICHAEL GRAYSON	Q.	Will the Town look for ways to promote or implement constructive use of serviced land that is sitting idle or underused at present?
	R.	We are open to explore all topics as a council.
MICHAEL GRAYSON	Q.	Will the Town look for alternative sites for the municipal garage, one such option being at the sewage treatment site (subject to an arrangement with the Canton)?
	R.	I can tell you that this has been brought up with previous councils and was never very well received. However, note that the question is on the agenda for when we meet with the new Mayor of the Canton.
LINDA LABRECQUE	Q.	Considérant qu'il y a des conduites d'égout municipal non-conforme et brisées situé en bordure du lac au 2160 chemin du Lac, la municipalité entend faire quoi pour remédier à la situation?  Est-ce que la ville va remplacer les conduites ou l'installer dans la rue?
	R.	Étant donné que le dossier est actuellement devant les tribunaux, il a été commandé par notre avocat de ne pas se prononcer sur le déplacement ou le remplacement des conduites dans la rue. Nous avons eu une discussion téléphonique le 17 décembre dernier, où j'ai expliqué qu'il y avait un plan d'action qui a été soumis et accepté par le ministère de l'environnement. Nous procéderons donc avec ce plan d'action là. Tout ce qui concerne le reste des questions, nous allons tout simplement nous référer à l'avocat de la municipalité.
LINDA LABRECQUE	Q.	Est-ce que la ville entend décontaminer le site où des rejets d'eaux usées ont coulés dans le sol?
	R.	Pas de commentaire
LINDA LABRECQUE	Q.	Est-ce que ce sont les citoyens de North Hatley qui paieront pour mettre conforme (conduites d'égout) qui dessert les citoyens du Canton de Hatley?
	R.	Pas de commentaire.
DOMINIQUE FREMINET	Q.	Depuis quelques mois nous résidons sur le chemin de la rivière juste en face de la patinoire ,qui est très achalandée , mais je me demande qui contrôle les projecteurs pour éclairer la patinoire . Habituellement les projecteurs s'éteignent vers 22h00 (couvre-feu oblige?)mais pourquoi ils se rallument en pleine nuit (2h00 ou 3h00) et ce jusqu'au petit matin? Il me semble qu'il serai sage de tenir ça fermer pour économie d'énergie et d'argent ainsi que de respecter le protocole du ciel étoilé..
	R.	On a des programmations sur les lumières qui les éteignent à 22h comme convenu. En pleine nuit, c'est à ce moment là que l'entretien de la patinoire se fait, donc il est possible qu'il doive avoir besoin de la lumière pour ses travaux. Nous allons s'assurer avec le fournisseur qu'il ferme les lumières quand qu'il a terminées.
DOMINIQUE FREMINET	Q.	Certain jour l'eau du robinet à vraiment une très mauvaise odeur tant que olfactive que gustative, pourquoi? Il me semble que l'usine de filtration est à la fine pointe de la technologie...
	R.	On a eu une rencontre avec les opérateurs de l'usine en décembre dernier. Il y a eu des odeurs de chlore et il y a des travaux qui se font dans ce sens-là depuis le mois de décembre. La rencontre de la RIEM est prévu le 20 janvier prochain et nous allons avoir plus de réponses.
DOMINIQUE FREMINET	Q.	Dernière question ,combien y a-t-il de commerces "légaux" répertoriés sur le territoire de North Hatley? Et combien de AB&B non légaux si c'est possible de le savoir..?
	R.	Sur la question du nombre des commerces légaux, on ne peut malheureusement pas répondre. On n'a pas le nombre exact puisqu'on a beaucoup de commerces qui sont ouverts à temps partielle.  Quand que l'administration voit une situation qui ne rencontre pas les règlements concernant la location, l'inspecteur l'apporte au ministère de revenu du QC. Nous ne recevons pas de suite. Nous vous invitons à contacter le ministère de revenu du QC pour dénoncer les situations de ce genre. C'est en travaillant ensemble qu'on peut résoudre ce problème.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
JANUARY 10, 2022**

LINDA LABRECQUE WILLIAM DOWNEY	Q.	We find it unfortunate that you guys aren't taking this matter seriously. You have a leaking pipe and we aren't getting answers. Your lawyer is not answering calls or letters within the appropriate time frame.
	R.	Une séance du conseil n'est pas une période de débat. Nous sommes présentement en période de question. Vous pourrez m'envoyer un courriel pour prendre rendez-vous pour en discuter davantage.
ALEXANDRA REID	Q.	I respectfully disagree with M Grayson. If the stop sign is taken out, people will be flying up Massawippi. Please reconsider your decision to remove it.
	R.	It's going to be difficult to please everyone. That is why we are going to try this pilot project, and see how it goes.
NICOLE BENOIT	Q.	J'ai vu un documentaire qui disait que les sacs compostables n'étaient pas acceptés par tout le monde. Sani-Estrie sont-ils capable des prendre? S'ils ne sont pas capables, ce serait très important que les citoyens sachent qu'ils ne peuvent pas en utiliser.
	R.	Nous allons nous informer à ce sujet.

2022-01-10.13

**MEETING ADJOURNED**

At 7:51 p.m all issues on the Agenda having been addressed;

I, MICHEL DESROSIERS, MOVE

That the meeting be concluded and adjourned.

\_\_\_\_\_  
Marcella Davis Gerrish  
Mairesse

\_\_\_\_\_  
Benoit Tremblay  
Directeur général et Secrétaire-trésorier

I, MARCELLA DAVIS GERRISH, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E.&O.E.